

# 1949-12-16

## AFSENDER

Jens Ferdinand Willumsen

## MODTAGER

Siegfried Wagner

## FAKTA

Dokumenttype:  
Brev

Sprog:  
Dansk

Afsendersted:  
Cannes (Frankrig)

Modtagersted:  
Lyngby (Danmark)

Omtalte personer:  
Michelle Bourret  
Den Frie Udstilling  
Aage Lichtinger  
Vilhelm Marstrand  
Jais Nielsen  
Erick Struckmann  
O. Bondo Svane  
Olga Wagner  
Bode Willumsen  
Jan Willumsen  
Juliette Willumsen

Arkivplacering:  
J.F. Willumsens Museum  
Bog: Breve fra J.F. Willumsen til  
Siegfried Wagner 1905-46

## DOKUMENTINDHOLD

Wagner har sørget for, at Den Frie Udstillings frontrelief med Pegasus skal støbes inden for den nærmeste fremtid. Han har derudover fået et nyt bestillingarbejde i Hjørring. Juliette Willumsen er død, men Willumsens sønner har ikke meddelt ham noget derom. Vilhelm Marstrand kunne ikke tyde den græske tekst på en af Willumsens nyindkøbte ikoner.

## TRANSSKRIFTION

Villa Le Lido 15 Dec. 1949

Route de Fréjus

Cannes -

France. (A.M).

Kære Wagner.

Tak for Dine to Breve, Jeg fik i Dag det Tredje. Naar jeg ikke har svaret paa de to, er Grunden at jeg igjen har været paa en Tur til Venedig.

16 Dec.

Nej, det gik ikke igaar. Det var for koldt og mørkt til at skrive. Men i Dag skinner Solen igjen og Vejret er lysere og varmere.

Jeg ser af Dit Brev af 12<sup>de</sup> Dec, at Du har angrebet Struckmann. Han trængte til at blive strammet op, det er sikkert. Han er et underligt Menneske. Jeg har længe haft ham i Kikkerten; men da han altid har forsvaret og støttet mig – lige fra Ungdommen [ømmer] jeg mig ved at angribe ham. Og nu er jeg bange for at han hævner sig i Lotterisagen, som kommer om nogle faa Dage. Han kan, naar han vil og tager sig sammen, gøre Undere.

Jeg takker Dig for Dit Arbejde med Hesten. Nu vil den altsaa blive støbt. Modellen skal naturligvis gaa til mit Museum.

Mange Lykønskninger til Bestillingen af den store Fugl i Hjørring. Det er da endelig en Opgave der vil more Dig. Og ogsaa Lykønskning til det mindre Arbejde som

Du har solgt, saa Du kan nu klare Dig i nogen Tid og hyl ikke mere Hr. Jerominus for denne Gang.

Tak for Brevet af 27/10 med Marstrands græske Oversættelse af Iconinskriften; som han ikke kunde klare. Den faar saa ligge til en anden Gang.

Hvorledes gaar det med Opstillingen af Blocks Buste?

Ja rigtigt Autoriteterne sover og snorker som Du siger. Men det gør forøvrigt alle Mennesker i hele Verden, – undtagen, mærkeligt nok, i Italien, der har tabt Krigen; men vundet Freden som der siges.

Det er ikke i Danmark vi har vunden den -

I Avisen har jeg set at min første Kone er død, og blev vurderet som en stor Billedhuggerinde og en aandrigh gammel Dame – Børnene har ikke sendt mig nogen som helst Meddelelse om Dødsfaldet. Hvad tænker de dog? – at gøre –

Jais Nielsen kom ikke og besøgte mig - Derimod besøgte han en fælles Ven, Tobaksfabrikant Lichtinger der boer i Cannes, omtrent ved Siden af. Ved Du noget om, at Den Fries Svane har modtaget et Træsnit af mig, til sit Jubelalbum.

Mange Hilsner til Jul og Nytaar til Dig og Olga fra Michelle Bourret og Din gamle hengivne Ven

J.F. Willumsen

Villa Le Lido  
Route de Fréjus  
Cannes -  
France. (A.M).

15 Dec. 1949

Kære Wagner.

Tak for Dine to Breve, Jeg fik i Dag det  
Tredje. naar jeg ikke har svaret paa de to, er Grun-  
den at jeg iiggen har været paa en Tur til Venedig.

16 Dec.

Nej, det gik ikke rigaar. Det var for koeldt og  
mørkt til at skrive. Men i Dag skinner Solen iiggen  
og Vejret er lysere og varmere.

Jeg ser af Dit Brev af 12<sup>de</sup> Dec at Du har an-  
grebet Struckmann. Han trængte til at blive stram,  
met op det er sikkert. Han er et underligt Memeske.  
Jeg har længe haft ham i kikkerten. Men da han  
altid har forsvaret og støttet mig - lige fra Ungdommen  
brænder jeg mig ved at angribe ham. Og nu er jeg bang  
for at han kommer sig i Lotteri sagen, som kommer om  
nogle faa Dage. Han kan, naar han vil og tager sig  
sammen, gøre Underet.

Jeg takker Dig for Dit Arbejde med Hesten. Nu  
vil den altsaa blive støbt. Modellen skal na-  
turligvis gaa til mit Museum.

Mange lykønskninger til Bestillingen af den  
store Fugl i Hjørning. Det er da endelig en Opgave  
der vil gøre Dig.

Og ogsaa lykønskning til det mindre Arbejde, som

du har solet, saa Du kan nu klare Dig i nogen  
Tid, og hyl <sup>ikke</sup> mig mere Hr. Jeronimus for denne  
Gang.

Tak for Brevet af 27/10 med Marstrands  
grovskede Oversættelse af Icon inskriften; som han  
ikke kunde klare. Den faar saa ligge til en anden  
Gang.

Hvorledes gaar det Opstillingen af Blocks Buste?

Ja rigtigst Autoriteterne sover og snorker som  
Du siger. Men det gør forøvrigt alle Monnesker i hele  
Verden, — undtagen mærkeligt nok, i Italien. der  
har tabt Krigen; men vundet Freden som det siges.

Det er ikke i Danmark vi har vunden den —

I Avisen har jeg set at min forste Kone er død, og  
blev vurderet som en stor Billedhugger inde og en  
aandrig gammel Dame — Borromeo har ikke sendt  
mig nogen som helst meddelelse om Dødsfaldet. Hvad  
tænker de dog? — at gøre —

Joris Nielsen kom ikke og besøgte mig — Derimod  
besøgte han en fælles Ven, Tobaksfabrikant Richtigens  
der boer i Cannes, omtrent ved Siden af,  
Ved Du noget om at Den Frijs. Svane har modtaget et  
Træsnit af mig, til sit Jubelalbum:

Mange Hilsener til Jul og Nytaar til Dig og Olga  
fra Michelle Bourret og din gamle hængvins Ven

J. F. Willumsen